

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### Folge 09 – Musik für Ludwig

**Auch Philipp findet eine Spur, um das Geheimnis des Unbekannten zu lösen: In der Zeitung findet er eine Werbeanzeige für ein Musical über König Ludwig. Auf dem Weg dorthin interviewt er Touristen aus aller Welt.**

Während Paula im Büro in Berlin sitzt, ist Philipp in München unterwegs. Von der Entdeckung seiner Kollegin weiß er noch nichts. Aber auch Philipp ist auf dem richtigen Weg, das Rätsel zu lösen. Eine Werbeanzeige für ein Musical über König Ludwig weckt sein Interesse. Im Bus dorthin fragt er Touristen nach ihren Erwartungen an das Musical.

Diese Episode trainiert das **Hörverständnis**. Im Bus gilt es, aus verschiedenen Sprachen **Deutsch** zu **erkennen**. Außerdem behandelt wird die Stellung der **Negation** „**nichts**“ hinter dem Verb.

#### Manuskript der Folge 09

You're listening to Radio D, the radio language course of Redaktion D, a joint project of the Goethe Institut and Deutsche Welle Radio. The author is Herrad Meese.

##### **Moderator**

Welcome to Episode Nine of your German language course, *Radio D*. You may remember that Paula, our young Radio D journalist, has found out something very important: A man pretending to be King Ludwig is only an **actor** playing the king in a musical. Paula's first response is to be cross with herself. But how else does she react?

##### **Szene 1: In der Redaktion**

###### **Paula**

Philipp, was machst du? Wo bist du?  
Bitte geh ans Telefon, bitte.

###### **Ayhan**

Paula, ich verstehe nichts.  
Ich verstehe überhaupt nichts.

###### **Paula**

Du verstehst nichts?  
Ach!

###### **Ayhan**

Sag mal, was war in Neuschwanstein?

##### **Moderator**

Paula's first reaction is to try to phone Philipp. It's engaged, though, as the 'busy' tone may tell you.

#### **Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Paula**

Philipp, was machst du? Wo bist du?  
Bitte geh ans Telefon, bitte.

**Ayhan**

Paula, ich verstehe nichts.  
Ich verstehe überhaupt nichts.

**Paula**

Du verstehst nichts? Ach!

**Ayhan**

Sag mal, was war in Neuschwanstein?

**Moderator**

Paula hasn't had a chance yet to tell her colleague Ayhan what happened to her and Philipp in Neuschwanstein Castle, so no wonder Ayhan doesn't understand a thing.

**Moderator**

It's too bad he said that, because it makes Paula even more furious. But because he really would like to be filled in, Ayhan asks again, gingerly, what went on in Neuschwanstein.

**Moderator**

But Ayhan is told nothing. So we won't miss anything and we can focus now on Philipp.

From Neuschwanstein Philipp drove about 125 km to Munich. He went into a café there and found an advertisement in a newspaper that he's very interested in. But you already know what Philipp read in the paper because you've heard it as a radio ad. So what's new for you?

#### *Szene 2: In einem Café in München*

**Kellnerin**

So, und für Sie einen Kaffee, bitte.

**Philipp**

Danke.

Oh, das ist ja interessant.

König Ludwig. Die Sehnsucht nach dem Paradies.

**Das** Musical.

Eine Tour von München nach Neuschwanstein.

Unsere Telefonnummer...

Ha, das mache ich sofort.

#### **Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Philipp**

Eine Tour von München nach Neuschwanstein.

**Moderator**

You already know that there's a musical on about King Ludwig. It's called "Yearning for Paradise".

What's new to you is that a tour is offered from Munich to Neuschwanstein castle?

**Moderator**

Philipp rings the firm offering the package and makes a reservation for himself.

In the Berlin head office of Radio D's current affairs unit Ayhan has, of course, noticed that Philipp isn't back. He thinks that maybe he'd talk to him about what happened in Neuschwanstein castle?

So, meaning no harm and sounding almost disinterested, Ayhan asks about Philipp.

**Szene 3: In der Redaktion**

**Ayhan**

Wo ist eigentlich Philipp?

**Paula**

In München.

**Compu**

Nein, im Stau. Philipp ist im Stau.

**Moderator**

Paula thinks Philipp is in Munich.

**Ayhan**

Wo ist eigentlich Philipp?

**Paula**

In München.

**Moderator**

But Compu contradicts her. Compu is Radio D's talking computer. It's looked quickly into the mailbox and it knows what none of us know yet, that Philipp is stuck right in the middle of a **traffic jam**.

**Compu**

Nein, im Stau. Philipp ist im Stau.

**Moderator**

So Philipp is stuck in a tailback on the motorway – just like all the other tourists riding buses from Munich to the musical.

**Paula**

Hallo, liebe Hörerinnen und Hörer.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Philipp**

Willkommen...

**Paula**

... bei Radio D.

**Philipp**

Radio D...

**Paula**

... die Reportage

**Moderator**

As you can probably imagine there are tourists from various countries on the bus with Philipp. He's been recording them. What languages do you recognise? German is one of them.

**Szene 4: Im Bus auf der Autobahn; Stimmen**

**Philipp**

Ein Stau, na super.

**Amerikaner**

O, what happened?

Do you want something to drink, darling?

**Amerikanerin**

O yes, my darling.

**Französin**

Tu as faim?

**Japaner**

Schau mal, ist das nicht toll?

**Deutscher**

Gibt es hier eine Toilette?

**Moderator**

Lots of tourists visit attractions like Neuschwanstein castle – foreigners and Germans. Perhaps you heard some English or French? Or Japanese? Well, you probably understood the German-speakers. One of them asks whether there's a toilet.

**Deutscher**

Gibt es hier eine Toilette?

**Moderator**

And Philipp is anything but pleased about the traffic jam.

**Philipp**

Ein Stau, na super.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### *Szene 5: Im Bus auf der Autobahn*

**Philipp**

Grüß Gott, ich bin Redakteur bei Radio D.  
Sie fahren zum Musical: Warum?

**Amerikanerin**

O, das ist wonderful.

**Französin**

Oh! Là là! Das ist sicher très amusant.

**Unbekannter**

Scusi, ich nix verstehen.

**Amerikanerin**

O, das ist wonderful.

**Französin**

Oh! Là là! Das ist sicher très amusant.

**Philipp**

Grüß Gott, ich bin Redakteur bei Radio D.  
Sie fahren zum Musical: Warum?

**Moderator**

But since he's stuck, Philipp makes use of the time to ask some of the tourists in the bus why they want to see the musical.

The first two answers by foreigners are in an amusing hodgepodge of German and their own languages. What do the tourists expect from the musical?

**Moderator**

The tourists are looking forward to the performance. The first woman thinks it's bound to be **wonderful**, which sounds similar in German: **WUNDERVOLL**.

**Moderator**

The second woman imagines it's going to be very **amusing**. She uses the French word *amusant* which also sounds similar in German: **AMÜSANT**.

**Moderator**

Philipp begins by greeting the tourists in Bavarian dialect, saying GRÜß GOTT, which is what they say in southern Germany instead of GUTEN TAG. Then he tells them he's a reporter and asks **why** the tourists are travelling to the musical.

**Moderator**

The tourist he speaks to last excuses himself and says that he doesn't understand. He says so in German that isn't quite correct – but Philipp does understand him and you probably do too.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Unbekannter**

Scusi, ich nix verstehen.

**Paula**

Und nun kommt – unser Professor.

**Ayhan**

Radio D...

**Paula**

... Gespräch über Sprache.

**Unbekannter**

Scusi, ich nix verstehen.

**Sprecherin**

Ich verstehe nichts.

**Sprecher**

Ich nix verstehen.

**Ayhan**

Paula, ich verstehe nichts.

Ich verstehe überhaupt nichts.

**Moderator**

And just why that wasn't a hundred percent correct you'll find out now from our professor.

**Moderator**

So, professor, what was wrong with what the last tourist said?

**Professor**

Well, we did understand that he doesn't understand anything.

**Moderator**

Did the tourist mispronounce the word nothing, **NICHTS**?

**Professor**

No, in everyday German it's often said like that. But compare the following two sentences and pay attention to the positioning of the negation "nothing" – NICHTS.

**Moderator**

Got it. The negation with the word NICHTS has to come **after** the verb.

**Professor**

Right. And there's something else, of course that our listeners already know: in German, verbs are conjugated. And the verb ending for the first person – **ICH** – is mostly an **-e**. One doesn't just use the infinitive.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Moderator**

Well, thanks for that, Professor. And now just for you, dear listeners, here is the “nothing rap”.

**Ayhan**

Nichts, nichts,  
ich verstehe nichts,  
ich verstehe überhaupt nichts,  
überhaupt nichts,  
nichts.

**Moderator**

Well, I hope you understood a bit more than Ayhan. You can hear some of those scenes again now.

First, let’s hear Paula getting annoyed.

**Paula**

Philipp, was machst du? Wo bist du?  
Bitte geh ans Telefon, bitte.

**Ayhan**

Paula, ich verstehe nichts.  
Ich verstehe überhaupt nichts.

**Paula**

Du verstehst nichts?  
Ach!

**Ayhan**

Sag mal, was war in Neuschwanstein?

**Moderator**

The bus Philipp has taken to the musical is stuck in traffic. Philipp uses the time to record background sound and voices.

**Philipp**

Ein Stau, na super.

**Amerikaner**

O, what happened?  
Do you want something to drink, darling?

**Amerikanerin**

O yes, my darling.

**Französin**

Tu as faim?

**Japaner**

Schau mal, ist das nicht toll?

**Deutscher**

Gibt es hier eine Toilette?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Philipp**

Grüß Gott, ich bin Redakteur bei Radio D.  
Sie fahren zum Musical: Warum?

**Amerikanerin**

O, das ist wonderful.

**Französin**

Oh! Là là! Das ist sicher très amusant.

**Unbekannter**

Scusi, ich nix verstehen.

**Moderator**

Philipp wants to know why the tourists are travelling to the musical.

**Moderator**

In the next episode you'll get to know another important character in this radio language course. Well, actually, you have met her briefly – but you'll hear more then.

**Paula**

Liebe Hörerinnen und Hörer, bis zum nächsten Mal.

You've been listening to Radio D, a German course of the Goethe Institut and Deutsche Welle Radio.

**Ayhan**

Und tschüs.

*Herrad Meese*

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle